



# DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES  
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

SATURDAY, SEPTEMBER 11, 1982

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
LEAFLETS IN BRAILLE TO HELP BLIND VOTERS .....	1
CERTIFICATES FOR 58 CRAFT APPRENTICES .....	1
RESIDENTIAL TRAINING FOR BOYS .....	2
UNDERGRADS HELP WITH CLEAN-UP OF RIVER .....	3
SHAM SHUI PO SUMMER YOUTH PROGRAMME ENDS .....	4
TENDERS SOUGHT FOR MAINS LAYING .....	4
SALT WATER CUTS IN KOWLOON, NT AND HONG KONG .....	5
ROAD CLOSURE IN WAN CHAI .....	5
FIRING PRACTICE WARNING .....	6

- 1 -

LEAFLETS IN BRAILLE TO HELP BLIND VOTERS  
\* \* \*

INFORMATION LEAFLETS IN BRAILLE HAVE BEEN PRODUCED TO HELP BLIND ELECTORS CAST THEIR VOTES IN THE URBAN DISTRICT BOARD ELECTIONS ON SEPTEMBER 23.

THE LEAFLETS, LISTING THE ADDRESSES OF POLLING STATIONS TOGETHER WITH A GUIDANCE NOTE FOR BLIND VOTERS, ARE ON DISPLAY AT VARIOUS ORGANISATIONS FOR THE BLIND AND ALL CITY DISTRICT OFFICES.

OUTLINING VOTING PROCEDURES FOR THE BLIND, A CITY AND NEW TERRITORIES ADMINISTRATION SPOKESMAN SAID TODAY THAT REGISTERED BLIND VOTERS WOULD RECEIVE A POLLING CARD, INFORMING THEM OF THE DATE OF ELECTION AND THE NAME AND ADDRESS OF THE POLLING STATION AT WHICH THEY COULD VOTE BETWEEN 7 AM AND 11 PM.

VOTERS SHOULD BRING ALONG THEIR HONG KONG IDENTITY CARD BESIDES THE POLLING CARD.

+AT THE POLLING STATIONS, THEY WILL BE ASSISTED BY ELECTION OFFICIALS WHILE PEOPLE ACCOMPANYING THE BLIND VOTERS WILL HAVE TO WAIT OUTSIDE,+ HE SAID.

+AFTER VERIFICATION OF THEIR IDENTITY, THE VOTERS WILL BE GIVEN A BALLOT PAPER AND ESCORTED INTO A POLLING BOOTH WHERE THE PRESIDING OFFICER WILL MARK THE BALLOT PAPER ON THEIR BEHALF ACCORDING TO THEIR INSTRUCTIONS, FOLD IT AND PUT IT INTO THE BALLOT BOX, THUS COMPLETING THE VOTING PROCEDURES.

+THE PRESIDING OFFICER WILL KEEP ALL INFORMATION CONFIDENTIAL.+

THE SPOKESMAN SAID IT WAS IMPORTANT TO NOTE THAT THE VOTERS WOULD NOT BE ALLOWED TO TALK TO ANYBODY EXCEPT THE PRESIDING OFFICER OR HIS STAFF WHILE INSIDE POLLING STATIONS, AND THAT THEY COULD VOTE FOR ONLY ONE CANDIDATE.

- - - - 0 - - - -

CERTIFICATES FOR 58 CRAFT APPRENTICES  
\* \* \*

THE ACTING DIRECTOR OF WATER SUPPLIES, MR WONG KWOK-LAI, TODAY PRESENTED CERTIFICATES TO 58 CRAFT APPRENTICES WHO HAVE COMPLETED COURSES RUN BY THE ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES DEPARTMENT.

AT THE GRADUATION CEREMONY, MR WONG SPOKE OF THE IMPORTANCE OF EXPERIENCE IN THE DEVELOPMENT OF A CAREER.

HE SAID: +WE ALL LEARN MORE BY EXPERIENCE EVERY DAY AND YOU CAN ACHIEVE THIS TOO BY CAREFUL OBSERVATIONS OF THINGS WHICH HAPPEN AROUND YOU IN YOUR DAILY WORK.

/+EXPERIENCE IS .....

- 2 -

+EXPERIENCE IS VERY IMPORTANT IN THE DEVELOPMENT OF A CAREER AND THIS CAN ONLY BE GAINED BY PAYING ATTENTION TO PROBLEMS WHICH YOU MAY ENCOUNTER IN THE COURSE OF YOUR WORK AND TRYING TO RESOLVE THEM IN A PROPER MANNER.+

MR WONG TOLD THE CRAFT APPRENTICES THAT THEY MUST MAINTAIN TO WIDER INTEREST ON ALL VARIETIES OF SUBJECTS RELATED TO THEIR OWN FIELD AND AT THE SAME TIME BE OBSERVANT AND MINDFUL OF THOSE ESSENTIAL POINTS WHICH WOULD ENABLE THEM TO IMPROVE THEIR TECHNIQUES AND SKILLS.

MR WONG ALSO PRESENTED THE +LAISHLEY CUP+ TO MR WONG CHUNG-TAT OF THE ELECTRICAL AND MECHANICAL SERVICES DEPARTMENT FOR BEING THE BEST CRAFT APPRENTICE.

- - - - 0 - - - -

#### RESIDENTIAL TRAINING FOR BOYS

\* \* \* \*

THE SOCIAL WELFARE DEPARTMENT'S CASTLE PEAK BOYS' HOME IS NOT, AS MOST PEOPLE STILL THINK IT IS, A PLACE FOR PUNISHING AND DETAINING BOYS WHO HAVE BEEN CONVICTED, THE ASSISTANT DIRECTOR OF SOCIAL WELFARE, MRS EVELYN DOE SAID.

INSTEAD, SHE POINTED OUT, IT PROVIDES RESIDENTIAL TRAINING FOR THE BOYS IN THE FORM OF A BOARDING SCHOOL AND A FAMILY.

+UNDER THE GUIDANCE OF TRAINED SOCIAL WORKERS, WHICH IS SUPPLEMENTED BY EDUCATIONAL AND VOCATIONAL TRAINING, WE HOPE TO CHANGE THE BEHAVIOUR AND SOCIAL ATTITUDE OF THE YOUNG OFFENDERS,+ MRS DOE SAID.

+THE ULTIMATE GOAL IS TO HELP THEM REINTEGRATE INTO THE SOCIETY AND LIVE AS CONTRIBUTING MEMBERS OF THE COMMUNITY.+

SPEAKING TODAY (SATURDAY) AT THE CLOSING CEREMONY OF THE HOME'S SUMMER PROGRAMME AND THE START OF ITS NEW SCHOOL TERM, MRS DOE SAID MORE SOCIAL WORKERS WOULD SOON JOIN THE HOME TO GIVE MORE CARE TO THE BOYS AND TO HELP IMPROVE THE TRAINING PROGRAMME.

THE CASTLE PEAK BOYS' HOME, WITH A CAPACITY OF 150, CATERS FOR BOYS AGED 14 TO 16 ON ADMISSION. THE PERIOD OF TRAINING VARIES FROM ONE TO FIVE YEARS.

- - - - 0 - - - -

UNDERGRADS HELP WITH CLEAN-UP OF RIVER

\* \* \* \*

AN ALL-OUT EFFORT TO CLEAN UP THE POLLUTED RIVER INDUS AT NORTH DISTRICT MOVED INTO HIGH GEAR THIS WEEK AS MORE THAN 100 UNDERGRADUATES JOINED WORKERS UNDERTAKING THE 90-DAY-LONG CLEANING TASK THERE.

THE VOLUNTARY WORKERS FROM HONG KONG UNIVERSITY, THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG, THE HONG KONG POLYTECHNIC, BAPTIST COLLEGE AND SHUE YAN COLLEGE JOINED THE OPERATION AS A COMMUNITY-INVOLVEMENT PROJECT.

THE EFFORT HIGHLIGHTED THE CURRENT CLEAN HONG KONG CAMPAIGN, WHICH IS STILL IN FULL SWING IN THE NEW TERRITORIES.

FROM LAST MONDAY, THE STUDENTS HELPED CLEAR AWAY SIX LORRY-LOADS OF GARBAGE FROM A SECTION OF THE WATER COURSE AT CHAMPAGNE BRIDGE, NEAR KWAN TEI IN FANLING.

AT THE SAME TIME, ANOTHER GROUP OF UNDERGRADUATES CALLED ON FARMERS AND VILLAGERS AT THE RIVER BANK, CARRYING THE CLEAN HONG KONG CAMPAIGN MESSAGE.

TODAY, THE ASSISTANT DIRECTOR (NORTH REGION) OF NEW TERRITORIES SERVICES, MR BOWEN LEUNG, VISITED THE VOLUNTARY WORKERS AND COMMENDED THEM FOR THEIR WORK.

HE EXPRESSED THE HOPE THAT THEIR ENDEAVOURS WOULD HELP MAKE A SUCCESS OF THIS FOURTH MASSIVE CLEARANCE AT THE RIVER INDUS SINCE 1977.

THE PREVIOUS EFFORTS TO KEEP THE ENVIRONMENT CLEAN HAD FAILED BECAUSE OF THE CONTINUOUS DISCHARGE OF FARM WASTE AND THE DUMPING OF REFUSE BY BOTH PIG FARMERS AND VILLAGERS, MR LEUNG SAID.

THIS YEAR, THE GOVERNMENT HAD TO SPEND MORE THAN \$400 000 IN CONDUCTING ANOTHER OPERATION ON THE 24 KILOMETRES RIVER COURSE RUNNING THROUGH MOST OF FANLING AND SHEUNG SHUI, HE ADDED.

FIFTY WORKERS HAD BEEN SPECIALLY DEPLOYED FOR THE CLEAN-UP WORK SINCE EARLY JULY.

WHEN THIS OPERATION IS COMPLETED, ENFORCEMENT ACTION WILL BE STEPPED UP AGAINST LITTER OFFENDERS, MR LEUNG WARNED.

HE SAID LITTERBUG FACED A MAXIMUM FINE OF \$5 000 AND A POSSIBLE JAIL SENTENCE OF SIX MONTHS.

MR LEUNG URGED THE VILLAGERS TO MAKE FULL USE OF THE WASTE AND REFUSE COLLECTION SERVICES AND DUMPING SITES ESPECIALLY PROVIDED FOR THEM.

SATURDAY, SEPTEMBER 11, 1982

- 4 -

SHAM SHUI PO SUMMER YOUTH PROGRAMME ENDS  
\* \* \* \*

OVER 20 000 YOUTHS OF SHAM SHUI PO TOOK PART IN THE DISTRICT'S 1982 SUMMER YOUTH PROGRAMME WHICH ENDED WITH A CLOSING CEREMONY THIS (SATURDAY) EVENING.

THEY JOINED MORE THAN 120 OUTDOOR AND INDOOR ACTIVITIES INCLUDING CAMPING, LEADERSHIP TRAINING, SOCIAL SERVICES AND CONCERTS ORGANISED BY THE SHAM SHUI PO DISTRICT YOUTH RECREATION COORDINATING COMMITTEE.

SPEAKING AT THE CLOSING CEREMONY, THE CHAIRMAN OF THE COMMITTEE, MR KWOK CHEONG, SAID THAT THE PROGRAMME HAD PROVIDED THE YOUTHS WITH THE OPPORTUNITY OF DEVELOPING THEIR INTERESTS AND POTENTIALS.

MR KWOK ALSO PRESENTED SOUVENIRS TO THE YOUTHS OF SHAM SHUI PO WHO, AS REPRESENTATIVES OF THE CITY AND NEW TERRITORIES ADMINISTRATION, WON PRIZES IN THE TELEGAME COMPETITION OF THE +SWINGING SUMMER+ TV SERIES.

THE CITY DISTRICT OFFICER (SHAM SHUI PO), MR CHEUNG PO-TAK OFFICIATED AT THE CLOSING CEREMONY WHICH WAS FOLLOWED BY A MODERN DANCE PERFORMANCE AND A DISCO PARTY.

- - - - 0 - - - -

TENDERS SOUGHT FOR MAINS LAYING  
\* \* \*

TENDERS FOR THE LAYING OF ABOUT 2.5 KILOMETRES OF MAINS FOR THE TRANSMISSION OF FRESH AND SALT WATER TO THE KOWLOON BAY RECLAMATION AREA ARE BEING INVITED BY THE WATER SUPPLIES DEPARTMENT.

THE PROJECT FORMS PART OF THE SCHEME TO PROVIDE WATER SUPPLY TO THE RECLAMATION AREA WHICH WILL BE DEVELOPED IN THE NEAR FUTURE.

WORK ON THE PROJECT WILL COMMENCE IN NOVEMBER AND TAKE ABOUT EIGHT MONTHS TO COMPLETE.

- - - - 0 - - - -

SATURDAY, SEPTEMBER 11, 1982

- 5 -

SALT WATER CUTS IN KOWLOON, NT AND HONG KONG  
\* \* \*

SALT WATER SUPPLY TO A NUMBER OF AREAS WILL BE CUT OFF FOR SEVERAL HOURS ON DIFFERENT DAYS TO ALLOW FOR WORK TO BE CARRIED OUT ON PUMPING SYSTEMS AND WATER MAINS.

IN EAST KOWLOON, THE SALT WATER SUPPLY WILL BE TURNED OFF FOR SIX HOURS (BETWEEN 10 AM AND 4 PM) ON TUESDAY (SEPTEMBER 14) FOR WORK TO BE CARRIED OUT ON THE PUMPING SYSTEM.

THE AFFECTED AREAS ARE SAU MAU PING ESTATE, LAM TIN ESTATE, CHOI WAN ESTATE, SHUN LEE ESTATE, SHUN ON ESTATE, AND THE PREMISES ON HONG LEE ROAD, HONG NING ROAD AND KUNG LOK ROAD.

ON WEDNESDAY (SEPTEMBER 15) SALT WATER SUPPLY TO SOME PREMISES IN TSUEN WAN WILL BE SUSPENDED FOR 48 HOURS FROM 9 AM ON WEDNESDAY (SEPTEMBER 15) TO 9 AM ON FRIDAY (SEPTEMBER 17) FOR MAINS WORK.

THE ARRANGEMENT WILL AFFECT THE TAI WO HAU ESTATE (BLOCK 1 TO BLOCK 19), THE KWAI SHING ESTATE (EAST AND WEST), PREMISES ON KWAI HOP STREET, AND THE AREA BOUNDED BY THE EASTERN SIDE OF CHUNG ON STREET, MA TAU PA ROAD, TEXACO ROAD AND CASTLE PEAK ROAD.

SOME PREMISES IN THE MID-LEVELS AND CENTRAL AND WESTERN DISTRICTS WILL HAVE THEIR SALT WATER SUPPLY TURNED OFF FOR EIGHT HOURS FROM 9 AM TO 5 PM ON WEDNESDAY (SEPTEMBER 15) FOR SUPPLY SYSTEM WORKS.

THE AREA TO BE AFFECTED IN THE MID-LEVELS IS BOUNDED BY ROBINSON ROAD FROM CASTLE ROAD TO GARDEN ROAD, MACDONNELL ROAD, SEYMOUR ROAD, CASTLE ROAD, MOSQUE STREET, MOSQUE JUNCTION, CAINE ROAD, CONDUIT ROAD, KOTEWALL ROAD, LYTTTELTON ROAD AND BONHAM ROAD.

IN CENTRAL AND WESTERN DISTRICTS, THE ARRANGEMENT WILL AFFECT THE AREA BETWEEN ICE HOUSE STREET AND HILL ROAD, INCLUDING CONNAUGHT ROAD CENTRAL AND WEST, QUEEN'S ROAD CENTRAL AND WEST, HOLLYWOOD ROAD, FIRST STREET, SECOND STREET, THIRD STREET, HIGH STREET, WATER STREET, ABERDEEN STREET, PEEL STREET, WYNHAM STREET, DES VOËUX ROAD CENTRAL AND WEST.

- - - - 0 - - - -

ROAD CLOSURE IN WAN CHAI  
\* \* \*

CROSS LANE BETWEEN WOOD ROAD AND BURROWS STREET IN WAN CHAI, WILL REMAIN CLOSED TO TRAFFIC FOR ANOTHER TEN DAYS DUE TO DELAY IN ROAD WORKS, THE TRANSPORT DEPARTMENT ANNOUNCED TODAY.

- - - - 0 - - - -

SATURDAY, SEPTEMBER 11, 1982

- 6 -

FIRING PRACTICE WARNING

\* \* \*

FIRING PRACTICE WILL TAKE PLACE IN THE HA TSUEN-CASTLE PEAK RANGE FROM MONDAY (SEPTEMBER 13) TO SATURDAY (SEPTEMBER 18).

MEMBERS OF THE PUBLIC ARE WARNED NOT TO ENTER THE AREA WHEN RED FLAGS ARE FLYING.

THE PRACTICE SCHEDULE IS: 8 AM TO 7.15 PM FROM MONDAY TO TUESDAY AND 8 AM TO 11 PM FROM WEDNESDAY TO SATURDAY.

- - - - 0 - - - -